**CONSENTIMIENTO PARA PARTICIPAR EN UNA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA**

***CONSENT TO PARTICIPATE IN A  RESEARCH STUDY***

Título del Estudio:**< >**

*STUDY TITLE:*< >

Un equipo de investigación científica dirigido por < >  está haciendo este estudio.  *A study team led by < >  is doing this study.*

Estamos pidiendo que usted tome parte en este estudio de investigación científica. *You are asked to participate in a research study.*

Antes de dar su permiso, el investigador debe explicarle el estudio.

*Before you agree, the investigator must explain the study to you.*

Ellos explicarán:

*They will explain:*

*  los propósitos, procedimientos y cuanto tiempo dura la investigación, *the purposes, procedures and duration of the investigation*
*  cualquier procedimiento que sea experimental, *any procedure that is experimental*
*  todos los riesgos y incomodidades,

*all risks, discomforts*

*  beneficios de la investigación que razonablemente pueden ser previstos, *and benefits of the research that can reasonably be anticipated*
*  cualquier procedimiento o tratamiento alternativo que pueden beneficiarle, y *any alternative procedures or treatments that may benefit you*
*  cómo se protegerá su confidencialidad.

*how your confidentiality will be protected*

**¿CUÁLES SON MIS DERECHOS COMO ESTUDIANTES PARTICIPANTES?**

***WHAT ARE MY RIGHTS AS A STUDY PARTICIPANT?***

**Participar  en un estudio es completamente voluntario.**

***Being in a research study is voluntary.***

No habrá ningún castigo ni pérdida de beneficios si usted se niega a participar o decide dejar de participar.

*If you choose not to participate, there will be no penalty or loss of benefits to which you are otherwise entitled.*

**¿QUIÉN DEBO LLAMAR SI TENGO PREGUNTAS O PROBLEMAS?**

***WHO SHOULD I CALL IF I HAVE QUESTIONS OR PROBLEMS?***

<< PI name >> está a cargo de este estudio de investigación. Puede llamar a << PI name >> al << PI contact number >> con preguntas en cualquier momento durante el estudio.

*< >  is in charge of this research study.****You may call < >  at << PI contact number>> with questions at any time during the study.***

También puede llamar a la Junta de Revisión Institucional (IRB) de Texas A & M University-Commerce con preguntas o quejas sobre este estudio en irb@tamucc.edu o 361-825-2497. El IRB es un comité de miembros de la facultad, estadísticos, investigadores, defensores de la comunidad y otros que aseguran que un estudio de investigación sea ético y que los derechos de los participantes del estudio estén protegidos.

*You may also call Texas A&M University-Commerce Institutional Review Board (IRB) with questions or complaints about this study at irb@tamucc.edu or 361-825-2497. The IRB is a committee of faculty members, statisticians, researchers, community advocates, and others that ensures that a research study is ethical and that the rights of study participants are protected.*

Si usted está de acuerdo en participar, usted   recibirá una copia firmada de este documento y un resumen por escrito de la investigación científica. *If you agree to participate, you should be provided a signed copy of this document and a written summary of the investigation.*

**CONSENTIMIENTO DEL SUJETO/*CONSENT OF SUBJECT***

Los propósitos, procedimientos y riesgos de este estudio científico se me han explicado. He tenido la oportunidad de leer este formulario y hacer preguntas sobre el estudio. He tenido oportunidad de preguntar sobre este estudio.  Cualquier pregunta que tuviese, ha sido contestada de manera satisfactoria.  Doy mi permiso y consentimiento para participar en esta investigación científica. Una copia firmada de este formulario y otra en ingles se entregaran.

*The purposes, procedures, and risks of this scientific research study have been explained to me.  I have had a chance to read this form and ask questions about the study.  Any questions I had have been answered to my satisfaction.  I give my permission and consent to be in this research study.  A copy of this signed form and one in English will be given to me.*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_                                                                 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_                                           \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Firma del Sujeto / Representante Legal Autorizado Fecha                                                                                                                        Relación con el Participante

*Signature of Subject/ Legally Authorized Representative                                                                                      Date                                                                                                                                                                                                                                          Relationship to Participant*

**TESTIGO/*WITNESS***

He presenciado el proceso del permiso/consentimiento y firma(s) para esta investigación científica.  *I have witnessed the permission/assent process and signature(s) for this research study:*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_                                                                                                                                                   \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Firma del Testigo                                                                                              Fecha

*Signature of Witness                                                                                                             Date*

Escriba el nombre del Testigo/*Print Name of Witness*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(También debe firmar el documento traducido/*Must also sign the translated document*)

**INTÉRPRETE/*INTERPRETER***

☐ Intérprete Utilizado    ☐ Personal del Estudio Bilingüe y Cualificado Utilizado  *Interpreter Used     Qualified Bilingual Study Staff Used*

Yo estuve presente y presté servicios de interpretación durante la firma de este documento. *I was present and provided interpretation services during the signing of this document.*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_                                                                                                                                                                                                                                      \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Firma del Intérprete                                                                                          Fecha

*Signature of Interpreter                                                                                                                      Date*

Nombre del Intérprete en Letra de Molde/ Printed Name of Interpreter: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (También debe firmar el documento traducido/*Must also sign the translated document*)

Relación del intérprete con el Sujeto, Padre/Madre o Represéntate Legal: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Relationship of Interpreter to Subject, Father/Mother or Legally Authorized Representative.*